



Flüchtlingsrat

Sachsen-Anhalt e. V.

Sığınmacılar Sosyal Yardım Yasası (AsylbLG) kapsamındaki kişiler için tıbbi bakım

Tıbbi bakım temel bir ihtiyaçtır ve bütün insanlar için erişilebilir olmalıdır. Ne var ki bu konu sığınma başvurusu süresince sürekli sorulara ve problemlere sebep olmaktadır. Sığınma başvurusu yapmış kişiler uygun tıbbi tedaviyi almak için çoğunlukla mücadele vermek zorunda kalıyorlar. Bu bilgilendirme sığınma sürecindeki kişilerin hakları olan tıbbi bakımı alabilmelerine yardımcı olmak için hazırlandı.

tarafından
finanse
edilmiştir::



#moderndenken

PRO ASYL
DER EINZELFALL ZÄHLT.



Son durum Ekim 2021

TR

Bu bilgiler benim için geçerli mi?

Sığınmacılar Sosyal Yardım Yasası (AsylbLG), paragraf (§) 3 uyarınca sosyal yardım alıyorsanız "Temel Yardım" alıyorsunuz demektir ve sizin için aşağıda belirtilen bilgi geçerlidir.

Sığınmacılar Sosyal Yardım Yasası (AsylbLG), paragraf (§) 2 uyarınca alıyorsanız, sizin için geçerlidir. Bunlar Analog yardımlar olarak adlandırılır. Düzenli yasal sağlık sigortası ve yanısıra çipli bir sigorta kartına sahip olursunuz.

Analog yardımları nasıl alabilirim?

Analog yardımları yalnızca şu şekilde alabilirsiniz

1. Almanya'da 18 aydan uzun süre kalıyorsanız ve
2. Kalış sürenizi kendiniz, yasa dışı şekilde değiştirmiş olma suçlamasına tabi değilseniz

18 aydan fazla bir süredir Almanya'da bulunuyorsanız, muhtemelen analog yardım alma hakkınız vardır. Sosyal Yardım Kurumu (Sozialamt) değişikliği kendiliğinden yapar, sizin bunun için başvuruda bulunmanıza gerek yoktur. Eğer çipli sigorta kartını almaya hak kazandığınızı düşünüyorsanız bir danışma merkezine başvurun.

Sığınmacılar Sosyal Yardım Yasası (AsylbLg) Paragraf § 3'e göre sosyal yardım alıyorum, doktora gidebilir miyim?

Evet. Kendinizi hasta hissediyorsanız, yaralandıysanız veya kronik sorunlarınız varsa; mutlaka tıbbi bir tavsiye veya yardım alın. Beklemek ve ertelemek bir çok hastalığın daha kötü duruma gelmesine sebep olabilir.

Doktora nasıl ödeme yapıyorum?

Alacağınız sevk kağıdı (Behandlungsschein) ile ödeme yapmanıza gerek kalmaz. Almış olduğunuz sevk kağıdını muayenehaneye teslim ederseniz masraflar kurum tarafından karşılanacaktır.

Tıbbi olarak acil durumlarda sevk kağıdı olmadan da bir doktora görünmeniz mümkündür. Takibinde sevk kağıdınızı 10 gün içerisinde ulaştırabilirsiniz. Hayati tehlike arz eden durumlarda ödemeyi yapacak kurum hastanedeki acil tedavi masraflarını üstlenir. Ücretin geri ödemesi için bu gibi acil durumlarda sonradan başvurulabilir.

Hangi tür sevk evrakları bulunmaktadır?

İki tip sevk evrakı vardır: 3 aylık sevk kağıdı (Quartalsschein) veya tek seferlik sevk kağıdı (Einzelbehandlungsschein). Bu iki tip sevk evrakının

hem bunları nasıl aldığınıza göre hem de süresine ve hangi tedaviyi kapsadığına göre farklılıkları bulunmaktadır. Kayıtlı olduğunuz idari bölge hangi sevk evrağının kullanılacağını belirler. Evrağı Sosyal Yardım Dairesi (Sozialamt) verir. Bazen görevli kurum farklı şekilde adlandırılır mesela Burgenlandkreis'da bulunan Göçmen Dairesi (Migrationsagentur) gibi.

Sevk evrağını nasıl alabilirim

Tek seferlik sevk kağıdını almak için hastalandığınızda ve tedaviye gereksinim duyduğunuzda Sosyal Yardım Kurumu'na (Sozialamt'a) başvurmanız gerekmektedir. Tek seferlik evrak kısıtlı bir süre için verilir. Geçerlilik süresi evrağın üzerinde belirtilir. Tekrar hastalanırsanız ve tedaviye ihtiyacınız olursa tekrar başvuruda bulunup yenisini çıkarmanız gerekir.

3 aylık sevk kağıdı da Sosyal Yardım Kurumu'ndan (Sozialamt) alınır. Kurumunuza evrağı otomatik olarak postayla mı gönderdiklerini yoksa her 3 ayda bir sizin gidip almanız mı gerektiğini sorabilirsiniz. Hastalandığınızda ve tedavi ihtiyacınız olduğunda sevk evrağını aile hekiminin muayenehanesine vermeniz gerekir. Aynı 3 ayın içerisinde tekrar hastalandığınızda tekrar aile doktorunuza gidebilirsiniz.

Sevk kağıdı alamıyorsam ne yapmalıyım?

Ne yazık ki sağlık şikayetleriniz görevli memurlar ile görüşmenizde ciddiye alınmayabilir ve sevk kağıdı başvurunuz bazen başarısız olabilir.

Bu durumda görevli memuru sunabileceğiniz bazı argümanları aşağıda bulabilirsiniz:

- ▶ Tıbbi bakım temel bir ihtiyaç ve haktır.
- ▶ Eğer önceden tedavi edilmezse bir çok kronik hastalık akut hale gelebilir.
- ▶ Diş için de durum aynıdır; tedavi edilmeyen bir diş diğer dişlerinde zarar görmesine, akut ağrılara ve hazım problemlerine sebep olur.
- ▶ Tedavinin ne ve nasıl olacağına doktorun karar vermesi gerekmektedir. Görevli memurlar genel olarak tıbbi eğitime sahip degillerdir.

Kronik ve akut hastalıklar arasında karar vermek tıp personeli olmayan kişiler için kolay değildir.

Sizin kişisel olarak yaşadığınız örnekte farklı argümanlarınız da olabilir. Eğer işitme cihazı, gözlük veya devam eden tedavileriniz için doktor raporunuz bulunuyorsa (Sozialamt) Sosyal Yardım Dairesi'ne gelirken yanınızda getirin.

Eğer sevk kağıdı alma başvurunuz reddedilirse size

tavsiyemiz her zaman bir danışma merkezi veya Flüchtlingsrat (Göçmen Konseyi) ile bağlantıya geçmeniz gerekliliğidir. Görevlinin ret kararını yazılı olarak alın ve danışmaya gelirken bu belgeyi yanınızda getirin. Red kararına karşı çıkma başvurusu (itiraz süresi) için genellikle çok az zamanınız olduğunu unutmayınız ve işlemi hızlıca yapmaya çalışınız.

Uzman doktora muayene olmam gerektiğinde ne yapmalıyım?

Her zaman ilk olarak aile hekimine gitmeniz gerekmektedir. Aile hekiminiz sizi uzman doktora havale eder. Size havale belgesi (Überweisungsschein) verir ve bunu sevk kağıdı gibi uzman doktora vermeniz gerekmektedir. Sozialamt bu işlemi onaylamalıdır. Bu işlem için Sozialamt bir kurum doktorunun onayını almak zorunda olabilir.

Uzman doktora havale için tekrar Sosyal Yardım Dairesi'ne (Sozialamt) gelmeniz ve başvuruda bulunmanız istenebilir. Kanunda böyle bir ibare bulunmamaktadır.

Hangi tedavileri olabirim?

Çoğunlukla kanunun 4. paragrafına göre sadece akut hastalıkların ve ağrılı durumların tedavilerinin karşılandığı söylenir. Siz de belki bunu duymuşunuzdur. Fakat bu tam olarak doğru olmayan bir ifadedir çünkü paragraf § 6 da sağlık bakımı ile ilgilidir. Kanunda size akut durumun çok ötesinde bir çok tedavi imkanı verilmiştir.

Şu tedavilere ulaşma imkanınız vardır:

- › Akut hastalıklarda her zaman
- › Kronik hastalıklar da dahil olmak üzere akut tedaviye ihtiyacı olanlar için her zaman
- › Akut bir hastalığa dönüşecek kronik hastalıklarda her zaman
- › Ağrılı hastalıklarda her zaman
- › Kronik ve özellikle psikolojik veya ruhsal hastalıklar da dahil olmak üzere, tedavisi sağlığı korumak için gerekli olan hastalıklar durumunda her zaman

Ayrıca, kısıtlama olmaksızın aşağıdaki haklara sahipsiniz:

- › Ebelik yardımı ve bakımı dahil hamilelik ve doğum yardımları
- › Yeni doğanlar için doğum sonrası bakım ve ilk ekipman
- › Tetanoz, difteri ve çocuk felci dahil olmak üzere çocuklar ve yetişkinler için resmi olarak önerilen aşular
- › Tıbbi olarak gerekli önleyici muayeneler

Bu listeler, hakkınız olan minimum listelerdir. Kişisel durumunuzda, talebiniz daha da yüksek olabilir.

Ne yazık ki, birçok yetkili kurum yalnızca sınırlı tıbbi bakım sunmaktadır. Ancak mahkemeler, çoğu tedaviye yasal ve fiilen izin verilebileceğine karar vermiştir. Hakkınız olan herhangi bir tedavi almadığınızı düşünüyorsanız, lütfen bir danışma merkezi veya mülteci konseyi (Flüchtlingsrat) ile iletişime geçin. İtirazların size her zaman yazılı olarak verilmesine çalışın ve bu itiraz bildirimlerini danışma seanslarına yanınızda getirin. Lütfen bildirimde belirtilen itiraz süresini de dikkate alınız.

İlaç reçetem var – ne yapacağım? Bunun için ödeme yapmak zorunda mıyım?

Genellikle bir doktor muayenehanesinde ilaç alamazsınız, ancak reçeteleri bir eczanede kullanmanız gerekir. Herhangi bir fazladan ödeme yapmanız gerekmez. Reçete ücretlerinden muafiyet belgesi ilçe tarafından otomatik olarak gönderilir ve reçete de belirtilir.

Acil tedavi dışında ne gibi haklara sahibim?

Diğer hizmetler şunları içerir:

- › Tedavi için gerekli ilaçlar ve bandajlar
- › Protez veya tıbbi ağız ve burun maskeleri gibi yardımcı araçlar
- › Gerekli iyileştirme ve nekahet tedavileri, evde bakım ve ev işlerine yardım için önlemler, yatan hasta konaklama masrafları gibi tıbbi ve ek rehabilitasyon hizmetleri
- › Tıbbi tedavi için gerekli seyahat masrafları
- › Gerekli dil arabuluculuğu için maliyetler

Sizin kişisel durumunuza uygun hakkınız olan başka yardımlar da olabilir.

Sosyal yardım ofisi bu yardımların çoğu hakkında genel kararlar vermez, bunun yerine duruma göre karar verir. Bu hizmetlerin gerekli olduğuna dair argümanlar ve kanıtlar sağlamanız gerekebilir. Bundan emin değilseniz, lütfen bir danışma merkezine veya mülteci konseyine (Flüchtlingsrat) başvurun.

Yardımlarım Sığınmacı Sosyal Yardım Yasası (AsylbLG) Paragraf § 1a'ya göre azaltıldı – Yine de tıbbi bakım alma hakkım var mı?

Evet. Ağrı veya akut hastalık için tedaviye ihtiyacınız varsa yine de bir doktora görünebilirsiniz (ve yapmalısınız!). Sosyal Yardım Dairesi (Sozialamt), Bölüm 1a AsylbLG uyarınca kısıtlanmış olsanız bile, bunun masraflarını üstlenir.

Sosyal yardım dairesi tarafından belirli, özellikle ileri derecede tıbbi tedavilerin sizden alınması mümkündür. Ayrıca artık başka yardımları almanıza izin verilmeyebilir.

Tüm kesintiler veya yardımların reddedildiği durumlarda, bildiri yazılı olarak alın ve bir danışma merkezi veya mülteci konseyi (Flüchtlingsrat) ile iletişime geçin. Lütfen bildirimde belirtilen itiraz süresini de dikkate alınız.

Sorun olursa kiminle iletişime geçebilirim?

Kanunun size verdiği sığınma ve sosyal yardım haklarınızı konuşabileceğiniz özellikle belirli danışma ve destek veren yerler, yerel ofisler ve mobil hizmetlerdir. Başvuruları yapabilmek veya sorunlarla ilgilenmek için oradaki sosyal hizmet uzmanlarından yardım alacaksınız. Yasal tavsiyeye veya vekalet ihtiyacınız varsa, danışma merkezleri bir avukat bulmanıza yardımcı olacaktır. Adreslerin ve iletişim seçeneklerinin bir listesini çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz:

www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit

MediNetze, belgesiz insanlar için tıbbi tavsiye ve aracılık organize eden gönüllüler ve aktivist gruplarıdır. Saksonya-Anhalt'ta Magdeburg ve Halle'de MediNetze var:

www.medinetz-magdeburg.de

www.medinetz-halle.org

<https://refugeephasebook.de/medical-phrases/>

<https://medinetz-halle.org/gesundheitsheft-download>

Sorularınız mı var, destek mi arıyorsunuz? Bizimle bağlantıya geçin:

📍 ofis Magdeburg
Schellingstraße 3-4,
39104 Magdeburg

📍 ofis Halle
Landsberger Straße 1,
06112 Halle (Saale)

✉ info@fluechtlingsrat-lsa.de
🌐 www.fluechtlingsrat-lsa.de

📘 /fluechtlingsrat.lsa

☎ 0049 391-50 54 96 13

☎ 0049 345-44 50 25 21

🐦 /FlueRa_ST



Flüchtlingsrat
Sachsen-Anhalt e.V.

Saksonya-Anhalt Mülteci Konseyi (Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.), mültecilerin insan hakları için kampanya yürüten bir STK'dır. Lobicilik, halkla ilişkiler ve ihtiyacınız olan ilişkileri sağlama konusundaki endişelerinizde size destek olabilir ve sizi daha fazla tavsiyeye yönlendirebiliriz.